



University of Johannesburg

NOVEMBER-EKSAMEN 2015 NOVEMBER EXAMINATION 2015

**KURSUS/
COURSE:**

**MODERN GRIEKS 3
MODERN GREEK 3
(MDG3B21)**

**PUNTE/
MARKS:** 100

**VRAESTEL/
PAPER:**

1 (LANGUAGE)

**TYD / 2 UUR
TIME: 2 HOURS**

EKSAMINATORE/

1. MRS M. PIPERIDES-TRIANDAFILLOU

EXAMINERS:

2. PROF. F. BREDENKAMP

(THIS PAPER CONSISTS OF 5 (five) PAGES)

SECTION A: TRANSLATION - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ (40 MARKS)

- A1. Να μεταφράσετε το ακόλουθο κείμενο στα Αγγλικά μέχρι την πρόταση «Τώρα εργάζομαι στο 3^ο Λύκειο»:**

Provide a translation of the text below in English up until the sentence: «Τώρα εργάζομαι στο 3^ο Λύκειο»:

Ραντεβού μετά από χρόνια

Η κυρία Παυλάκη ξαναβλέπει μετά από πολλά χρόνια τις παλιές συμμαθήτριάς της. Έχουν συνάντηση στην ταβέρνα του δάσους που είναι δίπλα στο παλιό τους σχολείο. Εκεί πήγαιναν βόλτες, όταν ήταν μαθήτρες. Τώρα θυμούνται τι έκαναν την ώρα του μαθήματος και πώς περνούσαν στα διαλείμματα.

Κα. Γιαννούρα: Χριστίνα μου, δεν βλέπομαστε καθόλου όλα αυτά τα χρόνια. Πες μου τι κάνεις. Το τελευταίο που άκουσα είναι ότι μπήκες στην Ιατρική.

SECTION B: WRITING SKILLS – ΓΡΑΠΤΟΣ ΛΟΓΟΣ (20 MARKS)

- B1.** Να γράψετε μια περίληψη όλου του κειμένου «Ραντεβού μετά από χρόνια» χρησιμοποιώντας 100 λέξεις:
Write a summary in Modern Greek of the complete text «Ραντεβού μετά από χρόνια» using 100 words only:

.....
.....
.....

(10 marks)

- B2.** Απαντήστε σε ΠΕΝΤΕ από τις παρακάτω ερωτήσεις:
Answer FIVE of the following questions in Modern Greek:

1. Υπάρχει αστυφιλία στη χώρα σας;
2. Είναι αλήθεια ότι πολλοί νεοί φεύγουν από τα χωριά και πηγαίνουν στις πόλεις; Γιατί;
3. Πώς έχουν αλλάξει τα πράγματα στην πατρίδα σας τα τελευταία χρόνια;
4. Υπάρχει πρόβλημα ανεργίας στην χώρα σας;
5. Τι δουλειά θα σας άρεσε να κάνετε. Γιατί;
6. Σας αρέσει ο τουρισμός; Τι γνωρίζει κανείς όταν ταξιδεύει;
7. Έχετε κάνει ποτέ οικολογικό τουρισμό;

(5X2 marks = 10 marks)

SECTION C: LANGUAGE – ΓΛΩΣΣΑ

(30 MARKS)

- C1.** Να συμπληρώσετε τα κενά με τον σωστό τύπο των ρημάτων της μεσοπαθητικής φωνής: παραπονιέμαι, βρίσκω, θυμάμαι, στενοχωριέμαι, φοβάμαι, ρωτώ, πουλιέμαι, έρχομαι.
Complete the sentences with the correct form of the verbs of the mediopassive voice which follow:

παραπονιέμαι, βρίσκω, θυμάμαι, στενοχωριέμαι, φοβάμαι, ρωτώ, πουλιέμαι, έρχομαι.

- Γιάννης: πολύ, γιατί δεν βρίσκω εισιτήριο να πάω στα νησιά του Αιγαίου. ότι πέρσι δεν είχα κανένα πρόβλημα. Φέτος θα έχει πολλούς τουρίστες.
- Κατερίνα: Τώρα τελευταία στιγμή, πως δεν θα βρεις τίποτε. Όλοι κάνουν τις κρατήσεις τους από νωρίς. Ξέρω κάποιον ταξιδιωτικό πράκτορα. Θα τον γιατί μπορεί να κάτι.

SECTION D: ETYMOLOGY – ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΑ (10 MARKS)

D1. Γράψτε τις ελληνικές λέξεις από τις οποίες προέρχονται οι παρακάτω Αγγλικές λέξεις:

1. ethnic
2. morphology
3. hygienic
4. catalogue
5. organize

(5 marks)

D2. Συμπληρώστε τον παρακάτω πίνακα γράφοντας την ελληνική λέξη, την αντίστοιχη ρίζα στα Αγγλικά ή το αντίστοιχο πρόθεμα και την αντίστοιχη αγγλική λέξη:

Greek Root or prefix	Greek Word	English equivalent root or prefix	English Word
1. ψυχ-			
2. δυσ-			
3. αρχαι-			
4. τεχν-			
5. μετα-			

(5 marks)

